

NEHEMIA

Nehemiaba Ācōrēa iwidida

¹ Nañ cartara Hacialía warra Nehemiaba bΛdaa. Artajerje veinte poa Persiadebema boroda bedacarea Quisleu jedecode m̄ra Susa puru dromane basia.* ² Māwā bΛde m̄ djaba Hananida dewararā ume Juda druadeba zesidaa. M̄la ādjirāa judiorā Babilonianeba jēda wāpedadadebemada idjaba Jerusaleñ purudebema sida iwidisia. ³ Ādjirāba m̄la nāwā jarasidaa:

–Judiorā Babilonianeba jēda wāpedadara bia m̄ga panΛa idjaba quīrā pera panΛa. Jerusaleñ puru auđu jūrā ca bađara wađibida ārī bΛa. Dji purude eđa wābada sida bá wāna bērā neña.–

⁴ Mañ ūrīside m̄ra chūmepeda jīāsia. Sopuaba dārā ne codaca ewarida osia idjaba Ācōrē bajāne bΛa iwidi basia. ⁵ Nāwā iwidisia:

–Ācōrē bajāne bΛ, bΛra dji dromaara bΛa. BΛdrΛ wayadida panΛa. BΛ quīrīā bea ume, bΛ bedea ījā bea ume bedea bΛđara bΛa quīrīāneba jūma obaria. ⁶ M̄ra bΛ nezoca bērā m̄ djuburia ūrīdua m̄la āsa diamasi biđa bΛ nezocarā Israeldebema carea iwidi bΛda. M̄la ebuđa jaraya: dai israelerāba bΛ quīrāpita cadjiruada osidaa. M̄la, m̄ zeza ēberārā biđa bΛ quīrāpita cadjiruada osidaa. ⁷ Dairāba wārāda bΛ quīrāpita jūmawāyā cadjiruada osidaa. BΛ nezoca Moiseba diada leyda ījā odaē basia.

* **1:1** Dadjirāba jedeco juachabada quīrāca mañ Quisleu jedecora noviembrede wa diciembrede baebaria.

8 Barib_ΛΓ_Λ b_Λ nezoca Moisea jaradara quĩrãnebadua. B_Λa nãwã jarasia: “Bãrã israelerãba ãjãnaẽb_ΛΓ_Λ, mãa bãrãra drua bæaza j_Λrecuaya. 9 Barib_ΛΓ_Λ bãrãba mãda wayacusa ëpëñib_ΛΓ_Λ idjaba mãa jaradada ãjã oðib_ΛΓ_Λ, mama_Λba wayacusa mãa edada purudaa eneya bãrã tãëna bæi carea. Bãrã t_Λm_Λ ãyã j_Λrecuab_ΛΓ_Λ sida mãa pe eneya.”†

10 Dairãra b_Λ nezocarãa idjaba b_Λ purua. B_Λ a_Λb_Λa waib_Λadeba dairãra ëdr_Λ edasia. 11 Æcõrë, mã djuburia za quiru nezocaba iwidi b_Λada idjaba b_Λ nezoca waabemarãba iwidi pan_Λ sida ãrĩdua. Dairãba b_Λra bio waya pan_Λa. Mã djuburia idi mã boromaa wãb_ΛΓ_Λde carebadua. Mãa idjia iwidi b_ΛΓ_Λda bia ãrĩbidua.–

Maã ewaride mãra Persiadebema boro uva bæa jue diabari basía.

2

Nehemia Jerusaleãnaa wãna

1 Artajerje veinte poa Persiadebema boroda bedacarea Nisaã jedecode mãa uva bæada idjima edesia.* Maãne idjia mãra sopua b_Λada unusia. Maã naëna mãra mãwã unuca basía. 2 Maã bãrã idjia mãa iwidi sia:

–¿Cãrë cãrëã b_Λra sopua b_Λ? Cacia bia b_Λ bãrã maã carea sopua b_Λëa. ¿Ne crĩcha b_Λba jãwã b_Λca?–

Idjia mãwã iwidiã bãrã mãra bio ne wayasia.

3 Maãne mãa idjia jarasia:

–Mã boro, j_Λmãa quĩrã b_Λa b_Λra dãrã zocai bæida! Mã djibarirã t_Λb_Λripedada puruda jũma ãrĩ b_Λa.

† 1:9 Deuteronomio 30:1-4. * 2:1 Dadjirãba jedeco juachabada quĩrãca maã Nisaã jedecora marzode wa abrilde bæebaria.

Dji purude eda wābada sida bá wāna bēřā neēa. Małda ħmłra sāwā sopua ħaē?–

⁴ Małne Persiadebema boroba młā iwidiisia:
–Māēteara ħmłra sāwā carebai?–

Ara małda sodeba młā bajāne ħŁ Ācōrēa carebamārēā iwidiisia. ⁵ Małbe młā Persiadebema boroa nāwā panusia:

–BŁmaa bia ħŁbŁrŁ idjaba młda bia unu ħŁbŁrŁ, młra Juda druadaa mł djibarirā tŁħaripedaada purudaa diabuedua mał purura wayacusa oi carea.–

⁶ Małne idji quima arima ħmłane Persiadebema boroba młā iwidiisia:
–ħBŁara ewari jūmasāwā mama ħai? ħSāłbe jēda zei?–

Persiadebema boroba mł wāira bia unusia. Mał bēřā młā ewarida ħŁsia. ⁷ Małne młā Persiadebema boroa jarasia:

–BŁmaa bia ħŁbŁrŁ, młā cartada Euprate do quīrārēbema bororā itea ħŁ diadua. Mał cartade ħŁdua ādjirāba młra idu Juda druadaa bia wābiadamārēā. ⁸ Mał awara cartada oi wagabari Asá itea młā ħŁ diadua. Mał cartade ħŁdua bacuruda młā diamārēā. Mał bacuruba mł deda, dji eda wābada Ācōrē de droma caita ħea sida oya. Mał awara dji puru auđu mōgaraba jūrā ca ħŁ obŁrŁde bacurura erobaida ħŁa.–

Ācōrēba idji biadeba młra carebada bēřā młā iwidiidara Persiadebema boroba jūma osia.

⁹ Mł wāside Persiadebema boroba sordao bororāda, cawayodeba djōbadarā sida ħCŁrŁ diabuesia. Euprate do quīrārēbema bororāma jūēsidade młā Persiadebema boroba ħŁda cartara ādjirāa diasia. ¹⁰ BaribŁrŁ Horoł purudebema

Sanbalába, Amoñnebema dji droma Tobía bida ũrísidaa m̃ra israelerã carebade zesida. Mañ carea ãdji sode bio biẽ panesidaa.

Jerusaleñ auđu jũrã ca bada wayacusa opedada

¹¹⁻¹² Jerusaleñne jũēnacarea ewari ũbeade diamasi pirabaripeđa m̃ra Jerusaleñ auđu jũrã ca bađada aCΛde wāsia. BaribΛrΛ m̃ra ni abaa jaraẽ basía Ācōrēba m̃ sode Jerusaleñne oi crĩchabi bΛda. WābΛrΛde ēberāda zocārāēbe m̃ ume edesia. Ababe m̃drΛ animarã ģr̃ wāsia. Waabemarāda animarã ģr̃ wānaẽ basía. ¹³ Mañ diamasi m̃ra purude eđa wābada Jeweđa abadaare ēdrΛsia. MamaΛba baido egorodeba bogadrΛ bΛ Dama abadaare wāpeđa purude eđa wābada TΛbΛ Pora abadama jũēne wāsia. Wāne m̃ra Jerusaleñ puru auđu jũrã ca bađa jũma ģr̃ bΛda aCΛ basia. Dji purude eđa wābada bá wāna sida jũma aCΛsia. ¹⁴ MamaΛba purude eđa wābada “Baido egorodeba bogadrΛ bΛ” abadaare wāsia. Dji Boro Amene abadama jũēne wāsie mōgara waibΛada tabea bẽrã m̃ animarãra poya nocodaa wāẽ basía. ¹⁵ Mañ bẽrã wadi diamasi nũmΛne jeweđaareba m̃ra Jerusaleñ auđu jũrã ca bađara aCΛ wāsia. Jũma pΛrrΛa aCΛpeđa purude eđa wābada Jeweđa abadama jũesia. Mama wayacusa purude eđa wāsia.

¹⁶ Jerusaleñnebema bororãba adua panasidaa m̃ra sãma wāsida, ni cãrēda ode wāsida. M̃ra judiorã, sacerdoterã, dji dromarã, dji bororã, dji traju odi ēberãrã bida wadibida jaraẽ basia cãrēda ode ze bΛda. ¹⁷ Mañbe m̃ra ãdjirãa jarasia:

–Bãrãba unu panΛa dadjirãra bia mĩga panΛda. Dadji puru Jerusaleñra jũma ģr̃ bΛa idjaba dji eđa

wābada sida bá wāna bēřã neēa. Jãlbe puru auđu jūrã ca bađara wayacusa ođia waa quĩrã perada amaaba.-

¹⁸ Mañ awara mļa ãdjirãa nēbΛΓAsia sãwã Ācōrēba idji biadeba mļra carebasida, Persiadebema boroba mļa jarada sida. Mañne ãdjirãba jarasidaa:

-Mãēteara wayacusa ođia.-

Ara mañda ãdjirãba jΛwa bΛsidaa. ¹⁹ BaribΛΓΛ Horoļ purudebema Sanbalába, Amoļnebema dji droma Tobíaba, Arabiadebema Gesem bida mañ ũrĩsidade dairãra nãwã biē ipida jarasidaa:

-¿Cãrēda ođida crĩcha panΛ? ¿Mãwãra Persiadebema borora igaradica?-

²⁰ Mļa nãwã panusia:

-Ācōrē bajãne bΛba dairãra carebaya jũma pãrãni carea. Dai, idji nezocarãba puru auđu jūrã ca bađara wayacusa ođia. Bãrãra JerusaleĀnebema bororãéa. Naļ purura bãrãneēa. Bãrãra nama pananaca basía.-

Nehemia 6:15-16

6

¹⁵ Mañbe Elul jedecode ewari 25de JerusaleĀ puru mōgaraba auđu jūrã ca bΛra jũma pãrãsidaa.* Pãrãni carea 52 ewari trajasidaa.

¹⁶ Dairã caita bea druadebema dji quĩrũrãba mañ ũrĩsidade bio ne wayasidaa idjaba quĩrã perasidaa. Ādjirãba cawasidaa dai Ācōrēba carebasida mañ traju pãrãni carea.

* **6:15** Elul jedeco. Dadjirãba jedeco juachabada quĩrãca mañ Elul jedecora agostode wa septiembrede baebaria.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e